

NOTE D'INFORMATION: Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; tout manquement à cette recommandation pourrait nuire à la sécurité offerte par le casque. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'incident entraînant des blessures graves voire mortelles et qui serait dû à une mauvaise utilisation du casque. Ce casque a été fabriqué de façon à absorber l'énergie produite par un impact à travers la distribution partielle ou l'enlommage des composants essentiels. Ce casque doit être utilisé uniquement et strictement pour l'activité pour laquelle il a été homologué (voir le marquage). Le casque est conforme pour l'alpinisme, il est certifié selon la norme EN 12492:2012. La procédure d'homologation CE a été effectuée par l'organisme notifié n° 2841, MNA Laboratuvarları San Tic Ltd Sti İstanbul, Turquie.

ATTENTION: Le casque ne protège jamais totalement son porteur contre les blessures. En particulier, il ne faut jamais oublier qu'aucun casque ne saurait protéger la tête contre la force générée par des impacts particulièrement violents. Suite à un impact violent, même si le casque ne présente aucun dégât visible, il doit être remplacé, car il pourrait avoir éprouvé sa capacité à absorber des impacts et donc à fournir la protection attendue. Le casque objet de ce modèle est un Appareil de protection individuelle de catégorie de type II, il a en tant que tel été soumis à une procédure d'homologation type II pour l'alpinisme. Article V, 14(1) du règlement UE 2016/425.

AQA : 1. Coquille; 2. Calotte; 3. Système d'ajustement de la taille; 4. bride jugulaire; 5. Rétracteur latéral; 6. Boucle; 7. Clip de fixation pour lampe; 8. Fente latérale pour insérer l'adaptateur à visière; 10. Étiquette de marquage;

CONSIGNES D'UTILISATION: Par mesure de précaution, il est impératif de porter le casque pour toute la durée de l'activité. Pour une protection adéquate, il est important que le casque soit de la bonne taille et soit bien enfoncé sur la tête, de façon à garantir confort et sécurité. Le casque doit être réglé pour s'ajuster à son porteur, par exemple, les sangles doivent être positionnées de façon à ne pas recouvrir les oreilles, la boucle doit se trouver loin de los mandibulaire et les sangles et la boucle doivent être réglées de façon à être toutes deux à la fois confortables et bien ajustées. Une fois la bride bien attachée et correctement réglée, toujours vérifier que le casque ne comprime pas la tête et ne puise pas bouger librement en avant et en arrière (voir Fig. 1).

RÉGLAGE DU CASQUE: Mettez le casque et ajustez sa taille en tournant la roue arrière (dans le sens horaire pour resserrer la taille, et dans le sens anti-horaire pour l'agrandir) ou simplement (pour les modèles équipés) en tirant sur les deux fermetures rapides pour obtenir la tension désirée (fig. 2). Positionnez le système d'ajustement de la taille au niveau de la nuque (fig. 3), en l'indiquant et en ajustant la hauteur d'attacher la juge et le casque s'entendre le clic de blocage (fig. 4a). Tirer sur la bride jugulaire pour s'assurer que la bride et la boucle sont bien attachées (fig. 5). Réglage de la longueur de la lanière en caoutchouc pour l'assurer correctement. L'anneau en caoutchouc doit être positionné tout au bout de la lanière afin qu'il ne pende pas. Ajuster le rétracteur latéral de la bride jugulaire en le faisant glisser le long des brides jusqu'à obtenir la position voulue derrière l'oreille (fig. 6). Pour enlever le casque de votre tête, ouvrez la bride jugulaire en appuyant en même temps sur les deux boutons latéraux de la boucle (fig 4b).

PIÈCES DE RECHANGE: Tout changement, remplacement et/ou suppression d'une ou plusieurs composants d'origine du casque sont interdits à moins d'avoir été expressément autorisés par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces de recharge d'origine BVA Ltd CO. Le casque ne doit pas être modifié pour y ajouter d'autres accessoires que ceux décrits ci-dessous. En cas de doute, contactez votre revendeur ou directement le fabricant.

ACCESSOIRES: Adaptateurs de fixation pour visière - adaptateurs pour fixation casque - étiquettes réfléchissantes - couvre-casque - protection nuque - cache-oreille - visière de protection pour les yeux (EN166) - écran facial (EN166) - visière à malle en plastique (EN1731) - visière à malle en métal - (EN1731) - doubleur de rechange - doublure hivernale. Vérifiez auprès de votre revendeur ou du fabricant si les accessoires listés ci-dessus sont disponibles. Suivez les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec l'accessoire. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.

VÉRIFICATION: Avant d'utiliser le casque, vérifiez l'intégrité de chacune de ses pièces. Suite à un impact violent, même si le casque ne présente aucun dégât visible, il doit être remplacé, car il pourrait avoir éprouvé sa capacité à absorber des chocs et donc à fournir la protection attendue.

ENTRETIEN: Nettoyer le casque et les éventuels accessoires en utilisant exclusivement de l'eau, du savon neutre et un chiffon doux et propre, puis laisser sécher à l'air libre et à température ambiante. La doubleur interne peut être retirée et lavée à la main à l'eau froide, ou bien en machine (à maximum 30°C). Évitez catégoriquement d'utiliser des détergents chimiques ou des solvants.

RANGEMENT: Lorsque le casque n'est pas utilisé, il est préférable de le conserver dans un lieu où la température se situe entre 5°C et 35°C, à l'abri des rayons du soleil et loin de toute source de chaleur, nous vous recommandons également de ranger le casque dans son emballage d'origine.

APPLICATION D'AUTOCOLLANTS: Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peinture non conformes aux spécifications du fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice du casque.

PRÉCAUTIONS: Ne pas utiliser le casque comme bâton, comme support ou comme contenant. Ne pas le compresser. Ne pas laisser tomber. Éviter tout contact avec les objets coupants ou dangereux. Ne pas utiliser en dehors d'une plage de température allant de -20°C à +35°C. Ne pas soulever le casque par l'ajusteur de taille. Protégez contre les agents chimiques.

DURÉE: La durée de vie du casque dépend de différents facteurs de dégénérescence, y compris les écarts de température, l'exposition à la lumière directe du soleil, l'utilisation plus ou moins intense. Le casque doit être vérifié régulièrement, et avant chaque utilisation, afin de détecter les premières dommages éventuels tels que des fissures, des décollements, des déformations ou des écaillures, qui constituent des indices de l'état de déterioration du casque. Les éléments qui ont subi des chocs importants doivent être remplacés même s'ils ne présentent pas de signes visibles de dommages. La durée de vie maximale d'un produit est de 10 ans à compter de la date de fabrication. Une fois cette durée écoulée, le casque doit être mis au rebut car avec le temps, l'usure des matériaux réduit la qualité protectrice du casque. La date de fabrication est imprimer à l'intérieur du casque.

VISION: en plus de l'inspection visuelle normale à effectuer avant chaque utilisation, un inspecteur qualifié doit effectuer un examen complet du casque au moins une fois par an. Chaque inspection doit être notée sur une fiche d'inspection avec des références détaillées concernant le fabricant, le numéro de lot ou de série, la date d'achat, des disponibilités et des dates d'utilisation. La date d'inspection et toutes les étiquettes ou les étiquettes et vérifier qu'ils sont bien lisibles. Si vous constatez des entailles, des marques d'abrasion ou tout autre dommage, contactez le fabricant pour effectuer une inspection avant toute utilisation du casque.

GARANTIE 3 ANS: ARGA SAFETY offre une garantie de 3 ans pour tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une usure normale du produit, des modifications, un stockage inadéquat, un entretien inapproprié ou des usages différents de ceux pour lesquels il a été certifié.

MARQUAGE/ÉTIQUETAGE: Informations contenues à l'intérieur du casque, imprimées sur l'étiquette, à n'enlever sous aucun prétexte.

RESPONSABILITÉ: ARGA SAFETY Spa décline toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect, accidentel ou délibéré, provoqué par une mauvaise utilisation des produits ARGA SAFETY. L'utilisateur assume pleinement tous les risques encourus à cause d'une mauvaise utilisation des produits ARGA SAFETY.

DECLARATION DE CONFORMITE : Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité UE de ce dispositif, rendez-vous sur le site web www.climbinghelmet.com

**ARGA[®]
SAFETY**

The Safest
Way of
Working at Height



AQA USE AND CARE BOOKLET MOUNTAINEERING HELMET

SIZE | 51-62 cm ADJUSTABLE

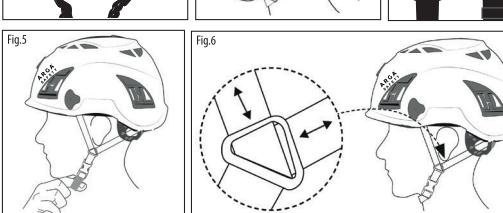
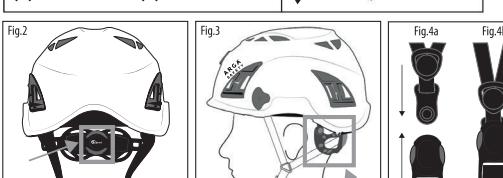
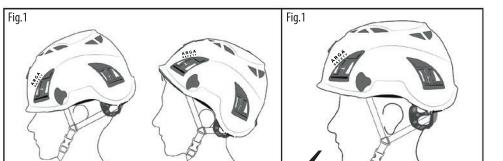
Arga İş Güvenliği ve Endüstriyel Ürünler A.Ş

Tuna Mah. 5500/3 Sk. İrmak Plaza No: 2 P.K: 35090
Çamdibi-Bornova/İZMİR

Tel: +90 232 469 69 39



www.argasafety.com satis@argasafety.com



**CE
EN 12492**

HELMET FOR MOUNTAINERS. For adequate protection this helmet has to fit or be adjustable to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of the user is also drawn to the damage of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, expect in accordance with instructions from the helmet manufacturer. For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

EXPLANATORY MARKING DIAGRAM

1- MANUFACTURER	6- HELMET WEIGHT	1- BVA KKD LTD STI	6- 450gr
2- MODEL NAME	7- CERTIFICATION MARKING	2- AQA	7-
3- MODEL DESIGNATION	8- DATE OF MANUFACTURER	3- HELMET FOR MOUNTAINERS	8- 03/2024
4- REFERENCE TO LEGISLATION	9-	4- EN 12492	9-
5- SIZE IN CM	10-	5- ADJUSTABLE 51-62cm	10-

FAC - AOA LABELLING

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuto ad un improprio utilizzo del casco, il fabricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distribuzione parziale od il danneggiamento dei componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatore). Il casco è stato omologato per l'alpinismo, certificato secondo la normativa EN 12492:2012. La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'organismo notificato n° 2841, MNA Laboratuvarları San Tic Ltd Sti İstanbul, Turquia.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista. Il casco oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stato sottoposto a procedura di certificazione CE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

AQA : 1. Calotta; 2. Fascia girotesta; 3. Sistema di regolazione taglia; 4. Cinturino sottogola; 5. Divaricatore laterale; 6. Fibbia; 7. Clip ferma lampada; 8. Foro per montaggio adattatore protezione antirumore; 9. Foro per montaggio adattatore visiera; 10. Etichetta di marquaggio.

ISTRUZIONI D'USO: Il titolo preventivo è imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non interferire con le orecchie, la fibbia deve trovarsi lontano dalla osso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben ferme. Con il cinturino sottogola ben allacciato e regolato correttamente verificare sempre che il casco non comprime eccessivamente la testa in modo tale da non muoversi liberamente avanti indietro (vedi Fig. 1).

REGOLAZIONI CASCO: Indossare il casco e adatta la taglia, ruotando la rotella posteriore (senza orario) per stringere la taglia e antiritorio per allargare (o semplicemente solo per le versioni provviste avvicinando i due elementi di chiusura rapida fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione nella zona nucale come illustrato (fig. 3), previdendo avvicinando e regolando in altezza. Allacciare il cinturino inserendo una fibbia nell'altra fino a sentire lo scatto di bloccaggio (fig. 4a). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (fig. 5). Regolare la lunghezza per fissare saldamente il casco sulla vostra testa. L'anello in gomma deve essere posizionato sulla parte terminale del nastro per evitare che esso penzoli. Regolare il divaricatore laterale del cinturino sottogola, facendolo scorrere sulle fettucce fino a trovare la posizione desiderata al di sotto dell'orecchio (fig. 6). Per togliere il casco dalla testa aprire il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (fig. 4b).

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o rimozioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali ARGA SAFETY. Il casco non deve essere modificato allo scopo di accogliere altri accessori diversi da quelli descritti sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante.

ACCESSORI: adattatori per aggancio visiera - adattatori per aggancio cuffie - adesivi rifrangenti - protezione nucleare - sombrero - cuffie antirumore - visiera per protezione degli occhi (EN166) - schermo facciale (EN166) - protettore a rete in plastica (EN1731) - protettore a rete in metallo (EN1731) - imbottitura di ricambio - imbottitura invernale. Verificare presso il rivenditore o fabbricante l'effettiva disponibilità degli accessori sopra elencati. Attenersi alle istruzioni di uso e di montaggio allegate all'accessorio. Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

CONTROLLO: Prima di utilizzare il casco verificare l'integrità in tutte le sue parti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista.

PULIZIA: Pulire il casco (ed eventuali accessori) utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda o in lavatrice (max. 30°C). Evitare categoricamente l'uso di detergenti chimici e di solventi.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, è preferibile conservare il casco ad una temperatura compresa tra 15°C e 35°C, protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riportare il casco nella confezione originale.

APPLICAZIONE ADESIVE: Se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista possono pregiudicare la funzione protettiva del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

PRECAUZIONI: Non utilizzare il casco con sostegni o appoggio a qualsiasi contenitore. Non comprimerlo. Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dall'intervallo di temperatura -20°C +35°C. Evitare di afferrare il casco dal regolatore taglia. Proteggere da agenti chimici.

DURATA: La durata di vita del casco dipende dal verificarsi di diversi fattori degenerativi, inclusi gli sfaldi di temperatura, la esposizione alla luce diretta solare. Utilizzarlo più o meno intenso. Il casco deve essere controllato periodicamente, e comunque prima di ogni utilizzo, per accettare la presenza di eventuali danni come fessure, scollamenti, deformazioni, scrostamenti, che costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. Gli elementi che hanno subito urti di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. La durata massima di questo prodotto è di 10 anni dalla data di produzione. Dopo tale periodo il casco deve essere eliminato perché con il tempo la protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di produzione è riportata all'interno del casco.

REVISIONE: Oltre al normale controllo visivo prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire un esame approfondito con almeno frequenza annua. La registrazione dei controlli deve essere effettuata su una scheda di controllo che contenga in dettaglio riferimenti a: tipo, modello, dati del fabbricante, lotto o numero di serie, data di acquisto, scadenza e primo utilizzo, data dell'ispezione ed eventuali note. Non rimuovere etichette o marcature e controllarne la leggibilità. Se si dovesse riscontrare tagli, abrasioni o qualunque altro danno, prima di riutilizzarne il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

GARANZIA 3 ANNI: ARGA SAFETY garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

MARCATURA/ETICHETTatura: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: ARGA SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o intenzionali, causati da un utilizzo improprio dei prodotti L'utilizzatore.

L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti da un impiego non corretto dei prodotti ARGA SAFETY.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.climbinghelmet.com